

# 歌仙刘三姐：两广共有的特色文化

吴孝斌 文/图



经典电影《刘三姐》播出及流传，张艺谋在桂林阳朔执导大型实景舞台剧《印象·刘三姐》，使得刘三姐享誉于当世，人们普遍认为刘三姐是广西独有的文化。其实不然，从历史到现今，歌仙刘三姐都是两广地区，或者说是大岭南地区的共有文化。

在历史古籍的记载中，刘三姐多以“刘三妹”的形式出现，其籍贯及传歌等各地所记均有不同。广西人民出版社曾于2007年9月将有关刘三姐的研究资料汇编成集，即《刘三姐研究资料集》，书中志书及古文献有关于刘三姐的记载，但未见有清代著作《粤中见闻》的相关记载。并且在其他各种研究报告中，也未见其记。故本文从《粤中见闻》入手而展开，说明刘三姐是大岭南地区共有的特色文化。

## 《粤中见闻》中关于刘三妹的记载



▲《粤中见闻》之载。

《粤中见闻》的作者端瑞昂，字吕男，广东三水县人，出身仕宦之家，父亲范吴曾任怀集知县、韶州知州。他本人曾候选州同，仕途不畅，一生主要精力花在研经、讲学和著作上。他活动的主要时代是康熙、雍正两代，寿命颇高，《粤中见闻》是他晚年之作，成书不会迟于雍正八年(1730年)。其书《人部·仙媛》中有“刘三妹”之载，记录了“刘三妹”的概况以及其后在广东各地流传的情况，其文有：

刘三妹，新兴人，生唐中宗时。年十二，淹经通史，善为歌。千里内闻歌名而来者，或一日，或二三日，卒不能酬和而去。三妹解音律，游戏得道，常往来两粤溪岗间，俱解诸蛮言语，与其唱和。后与白鹤乡一少年登山而歌，人环观之，七日夜歌声不绝，俱化为石，土人因祀之于阳春锦石岩。岩高三十余丈，林木丛蔚，岩口有石磴，苔花绣蚀，一石如曲，几可卧一人，此其遗迹也。三妹今称歌仙，其歌如山有木兮，木有枝心悦君兮，君不知则绝类离骚矣！又竹叶歌云：竹叶落，竹叶飞，无望翻头上竹枝，担伞出门，人伴嫂，无望做女时。凡深山穷谷女人嫁日，无车可乘，率持一伞以自蔽，既嫁人皆称之为嫂，此女一嫁不能复为处子，犹士一失身不能复洁白也。徵言精义多如此类，粤俗多好歌……

《粤中见闻》的作者端瑞昂，字吕男，广东三水县人，出身仕宦之家，父亲范吴曾任怀集知县、韶州知州。他本人曾候选州同，仕途不畅，一生主要精力花在研经、讲学和著作上。他活动的主要时代是康熙、雍正两代，寿命颇高，《粤中见闻》是他晚年之作，成书不会迟于雍正八年(1730年)。其书《人部·仙媛》中有“刘三妹”之载，记录了“刘三妹”的概况以及其后在广东各地流传的情况，其文有：



▲阳春铜石岩“歌台暖响”石刻。(网络图片)

## 刘三姐(刘三妹)的历史记载广见于岭南各地

在历史典籍中，刘三姐(刘三妹)的籍贯有阳春、新兴、贵县(今贵港)、宜山(今宜州)等诸多记载。

在现存古籍中，最早的记载见于南宋王象之《舆地纪胜》卷九十八之“三妹山，刘三妹，春州人，坐于岩石之上，因名。”当时的春州即今广东省阳春县。

迄今为止，发现的最早记录刘三姐的石刻文献亦是在广东省阳春县，其春湾铜石岩(也称通真岩)有许多石刻，其中一处为“乾化乙亥重日，刘仙三姐歌台”(乾化乙亥即公元915年)。宋真宗咸平二年(999年)特赐宋太宗所写“通真”二字，“铜石岩”改称“通真岩”。清光绪乙酉十一年(1885年)春湾所千户傅从绳在歌台的石壁上题刻“歌台暖响”。

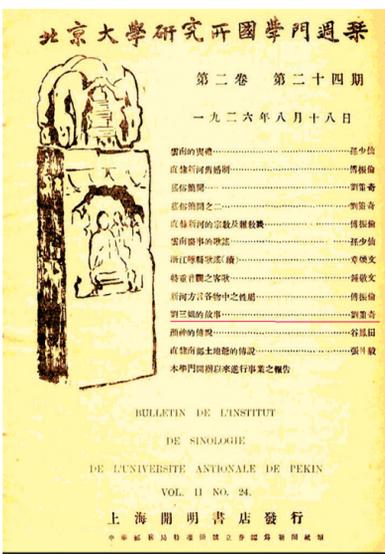
《阳春县志》(清雍正九年刊本)卷之三载：“铜石岩在城北八十里思良都岩。有石室向西，高三四丈，深广丈余，高明轩豁。相传一女子刘三妹在此升仙而去……”

清初屈大均所撰《广东新语》卷八“女语”中有相关记载。“卢眉娘”中记有：“唐时南海多奇女子，为《鞞鞞图》女子而外，有七岁女及何仙姑，能为诗。有刘三妹者善歌，称为歌仙……”

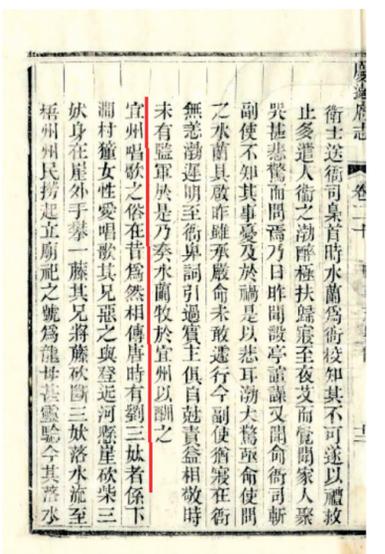
随后的“刘三妹”记载则更为详细：新兴女子有刘三妹者，相传为始造歌之人，生唐中宗年间，年十二，淹通经史，善为歌。千里内闻歌名而来者，或一日，或二三日，卒不能酬和而去。三妹解音律，游戏得道，尝往来两粤溪岗间，诸蛮种类最繁，所过之处，咸解其言语。遇某种人，即依某种声音作歌，与之倡和，某种人奉之为式。尝与白鹤乡一少年登山而歌，粵民及僮、僮诸种人因而观之，男女数百层，咸以为仙，七日夜歌声不绝，俱化为石，土人因祀之于阳春锦石岩。岩高三十丈许，林木丛蔚，老樟千章蔽其半，岩口有石磴，苔花绣蚀若鸟迹书。一石状如曲，几可容卧一人，黑润有光，三妹之遗迹也。月夕辄闻笙鹤之音，岁丰熟，则仿佛有人登岩顶而歌。三妹今称歌仙，凡作歌者，毋论齐民与狼、僮人、山子等类，歌成，必先供一木祝者藏之，求歌者就而求焉，不得携出，渐积遂至数筐，兵后，今荡然矣。

《方輿汇编》“职方典·广州府·山川考三”载：“龙潭山，在县城南六十里，上有石室，深广数仞，按县志，世传刘三妹蜕骨于此。”

晚清方浚师所著《蕉林随录》卷九载：“刘三妹清溪小姑娘祀汉孀子文妹，所谓蒋三妹是也。广东阳春县北八十里思良都铜石岩东之半峰，相传为李唐时刘三仙女祖父坟，今尚存，春夏不生草。刘三仙女者，刘三妹也。《寰宇



▲北京大学研究所国文学门週刊。



▲《庆远府志》之载。

记》《舆地纪胜》均载阳春有三妹山，以三妹坐岩上得名，今不知何在。正可与清溪小妹并作文人诗料矣。”

清道光《肇庆府志》卷二十载：刘三妹，新兴人，生唐中宗时，年十二，善为歌，游戏得道，往来两粤溪岗间，解诸蛮语。后与白鹤乡一少年登山而歌，人环观之，七日夜歌声不绝，俱化为石(粤中见闻)。按：旧府志载刘三妹新兴人，世传在建德水石岩中修行得道。风展月夕，机声远闻。入岩视之，则莫见其形。今岩内有机杼石。又阳春县志铜石岩刘三妹羽化处，但云不知何代，因列入《明朝粤中见闻》云：生唐中宗时，必有所据。考《舆地纪胜》有刘三妹歌仙石，是宋以前已有此说矣。

关于刘三姐籍贯是广西贵县(今贵港，古称贵州)人，也有诸多的史料记载。明代孙芳桂所写的《歌仙刘三妹传》收录于《古今文苑碑集》(清康熙1689年陆次云选编)，其全文如下：

歌仙名三妹，其父汉刘晨，苗裔，流寓贵州，西山属水南里，生三女，长大，皆善歌，早适有家，而歌不传。少女三妹，生于唐中宗神龙五年己酉，甫七岁即好笔墨，聪明敏捷，时呼为

“女神童”。年十二，通经史，善为歌。父奇之，试之顷刻立就。十五艳姿初成，歌名益盛，千里之内，闻风而来，或一日，或二日，率不能和而去。十六，来和歌者终日填门，虽与酬答不拒，而守礼甚严也。十七，有邕州白鹤乡少年张伟望者，美丰容，读书解音律，造门来访，言谈举止，皆合节，乡人敬之，筑台西山之侧，令两人分为三日歌。台阶三重，以紫檀，幕以彩缎，百室流苏，围于四角。三妹服霞室龙鳞之轻绉，色乱飘露，头作两丫髻，发垂至腰，曳双缕之笠带，颀九凤之纹履，双眸盼然，映影九华扇影之间。少年着乌纱，衣绣衣，节而立于右。是日，风清日丽，山明水绿，粵民及瑶壮诸种人因而观之，男女百层，咸望以为仙矣。两人对揖三让，少年乃歌《芝房辉辉》之曲，三妹答以《紫凤》之歌，观之人莫不叹绝。少年复歌《桐生南岳》，三妹以《蝶飞秋草》之和。少年忽作变调，曰《朗陵花》词，甚哀切，三妹则歌《南山白石》，甚悲激，若不任其声音。观之者皆欷歔。自此进唱退和，番更不穷，不沿旧律，不夙构时，依瑶壮诸人声音为歌词，各如其意之所欲出，虽彼之专家，弗逮也。于是观众者益多，人人记忘归矣。三妹因请于众曰：“此台尚低，人声喧杂，山有台，愿登之为人人歌

日。”遂易前服，作淡妆。少年皓衣衣裳，登山偶坐而歌。山高辞不复辨，声更清逸，如听钧天之响。至七日，望之俨然，弗闻歌声，众命二童上省，还报曰：“两人化石矣！”共登山验之，遂以为两人仙去，相与罗拜。时元宗开元十三年己丑正月月中旬也。至今粤人会歌盛于上元，盖其遗云。

另有，是张尔翮在康熙二年(1663年)清明节游西山时，访仙女蔡杨氏老人(时年80余)后所作《刘三妹歌仙传》(见载于《古今图书集成》)，文中有：

世传仙女刘三妹者，一善歌之佳人也。余不知其所由来。癸卯清明日，因访友于西山杨氏，路经山谷，惟见春色撩人，红紫万状，轻烟薄雾，山空天平。须臾入榻，即仙女寨。忽闻层峦之上，有声鸟鸟然，若继续，响振林木。四顾无人，青峰满目，远盼山巅，惟二石人偶坐，心颇异之。嗚呼！噫嘻！无人有声，声在半天，飘渺云端，意者其仙籍乎？倾耳细听，随声仰望，或隐或现。遥见人影三五成群，互歌相答，惟闻呵呵声，而不知其所歌何调。何奇幻若此乎？时即板友家，见一叟，童言鹤发，仿佛仙状。余揖而问焉。叟曰：“余即子之友之叔祖，今年八十有八矣。”余因问及山上之歌声胡为而来也？叟曰：“此村中之少妇采茶也，答歌相戏耳！”余曰：“何其声之娇婉耶？”叟曰：“此地古有歌仙，故乡中所生男妇多善歌。”余曰：“歌仙为谁？愿为为我祥言之。”叟曰：“余年少时颇学歌，故祥其事，但传本已被祖龙焰矣！夫仙女三妹，系汉刘晨之裔，其父尚义，流寓斯土。生三女，长大妹、次二妹亦善歌，早适有家，而歌不传。至少女三妹，生于唐中宗之神龙元年。甫七岁即好笔墨，情事针指，聪明敏达，时人呼为女神童。年十二，能通经传而善为歌，父老奇之，偶指一物索歌，顷刻立就，不失音律。櫻桃之口，不让樊素，真可欺莫愁而压永新，是曹娥之绕梁，陶妻之黄鹄，皆不足美也！爰是数百里之歌者，莫不闻风而来，跌为唱和。或一日，或二日，即餐腹结舌而去。而歌仙之名，遂由此盛也。年十五，其父受聘于林氏，和歌者仍终日填门，无一较胜。至其貌之羞花掩月，光彩动人，见之者无不神志激荡。但授受之礼甚严，终不可犯。年十七，将于归。忽闻宁白鹤乡一少年秀才张姓伟望者，闻歌仙之名而慕焉，不辞跋涉，登门叩访，礼尊宾实，言谈举止，皆以歌为节。乡人敬之，特架一台，置二人于上，一唱阳春，一唱白雪，流风澹澹，不分高下，非下里巴人比也！岂仅停云，即星辰亦为之下矣！观听者男妇不啻数百，环堵重重，于是三日夕，竟忘寝食，而歌声不歇，人人艳赏，声振于野，未免杂沓。三妹曰：“此台太低，人声喧响，而韵致不明，请陡山顶与君子长歌七日如何？”秀才曰：“既蒙不弃，愿步追随。”二日经登山顶，偶坐而

歌，若出金石，闻声于天。至七日，望之则见其形而不闻其声矣！乡人曰：“二人竟歌已久，可请下山。”乃遣童童登山以请，而童子讶然报曰：“奇哉奇哉，二人化石矣！”众皆惊骇。莫不亲诣钦慕，罗拜乞庇焉。其所许林氏，夫闻而疑异，即登山以验，旁立长笑，亦化为石。今山巅之石偶具之者，即当时升仙之遗迹也。故吾乡之善歌者皆钟二仙之英灵。余得闻先人，考之故老，始备祥其事，非敢诬也……

再有清王士禛所著《池北偶谈》中《粤风续九》之记，其文有：

粤西风淫佚，其地有民歌、瑶歌、侬歌、壮歌、蛋人歌，俱人扇歌、布刀歌、壮人舞桃叶等歌，种种不一，大抵皆男女相谑之词。相传唐神宗中，有刘三妹者，居贵县之水南村，善歌，与邕州白鹤秀才登西山高台，为三日歌。秀才歌《芝房》之曲，三妹答以《紫凤》之歌。秀才复歌《桐生南岳》，三妹以《蝶飞秋草》之和。秀才忽作变调曰《朗陵花》，词甚哀切，三妹歌《南山白石》，甚悲激，若不任其声者，观者皆欷歔，复和歌，竟七日夜，两人皆化为石，在七星岩上。下有七星塘，至今风月清夜，犹仿佛闻歌声焉。同年唯阳吴再渠(淇)，为涿州推官，采录其歌，为《粤风续九》……

乃至清嘉庆进士谭敬昭(阳春县人)在《游通真岩并序》中亦言：“刘仙产于阳春，仙经所称白石山女仙刘三妹者，是为西粤贵县人，以善歌化瑶人，至今祀之，以为歌仙。”

关于刘三姐籍贯是广西宜山(今宜州)人，则见于清道光九年(1829年)的《庆远府志》，其记为：“宜州唱歌之俗在昔为然。相传唐朝刘三妹者，系下洞村壮女。性爱唱歌，其兄恶之，与登近河悬崖砍柴，三妹身在崖外，手攀一藤，其兄见藤砍断，三妹落山，流至梧州，州民捞起，立庙祀之，号为龙母，甚灵验……”

综上所述，在历史典籍的记载中，刘三姐都是以“刘三妹”的形式出现。而“刘三姐”之称谓则是广西象县(今象州县)学者刘策奇于1925年首次提出。1918年春，北京大学成立了“歌谣征集部”，并在该校上逐日登载近世歌谣。1925年，刘策奇根据柳州及象州一带的传说，写成《刘三姐》一文并刊登于《歌谣周刊》上。该文开首说：“传闻刘三姐，系广东潮梅人，有唱歌之天才，走遍两粤，不获敌手(意即找一男子；最会对歌的，替她对歌，唱得比她高的，她就嫁她)。后至鱼峰，遇一农夫，与彼对唱，一直唱得三年又三月，三姐似不支，心中一急，突然化为石像。农夫醒了，叹息一声，悠然化迹……”1926年，刘策奇撰写的《刘三姐的故事》一文在《北京大学研究所国文学门周刊》第七期上发表，主要转录清代叙《粤述》及王士禛《池北偶谈》中记载的刘三姐故事。由此，“刘三姐”的称谓沿用至今。可以说，刘策奇是提出“刘三姐”称谓的第一人！

刘三姐的传说与故事除在上述的阳春、新兴、贵县(今贵港)、宜山(今宜州)等地流行外，还广泛流传于大岭南地区。在广西，还有桂平、平南、玉林、合浦、苍梧、梧州、横县(今横州市)、扶绥、大新、都安、上林、马山、东兰、环江、罗城、柳州、三江、融安、融水、柳城、鹿寨、来宾(今兴宾区)、象州、武宣、金秀、蒙山、龙胜、阳朔、灵川、桂林、灌阳、富川、贺州、平乐、恭城、昭平、钟山等地。

在广东，还有肇庆、罗定、梅州、翁源、乳源、郁建、开建、怀集、澄海、从化、新安、台山、海丰、连山、连县、连南、电白等地。

乃至于贵州的独山、麻尾、黔东南州、湖南江华、永州、江华、大庸、云南的滇东等南方许多地区都有刘三姐的传说与故事。

从上述有关刘三姐地点来看，其多数地处西江一珠江流域，就古代交通

世传仙女刘三妹者，一善歌之佳人也。余不知其所由来。癸卯清明日，因访友于西山杨氏路经山谷，惟见春色撩人，红紫万状，轻烟薄雾，山空天平，须臾入榻，即仙女寨。忽闻层峦之上，有声鸟鸟然，若继续，响振林木。四顾无人，青峰满目，远盼山巅，惟二石人偶坐，心颇异之。嗚呼！噫嘻！无人有声，声在半天，飘渺云端，意者其仙籍乎？倾耳细听，随声仰望，或隐或现。遥见人影三五成群，互歌相答，惟闻呵呵声，而不知其所歌何调。何奇幻若此乎？时即板友家，见一叟，童言鹤发，仿佛仙状。余揖而问焉。叟曰：“余即子之友之叔祖，今年八十有八矣。余因问及山上之歌声胡为而来也？叟曰：“此村中之少妇采茶也，答歌相戏耳！”余曰：“何其声之娇婉耶？”叟曰：“此地古有歌仙，故乡中所生男妇多善歌。”余曰：“歌仙为谁？愿为为我祥言之。”叟曰：“余年少时颇学歌，故祥其事，但传本已被祖龙焰矣！夫仙女三妹，系汉刘晨之裔，其父尚义，流寓斯土。生三女，长大妹、次二妹亦